



Rada
Európskej únie

V Bruseli 11. februára 2021
(OR. en)

5136/21

LIMITE

PECHE 5
UK 35

Medziinštitucionálny spis:
2021/0036(NLE)

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. februára 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 68 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie pri konzultáciách so Spojeným kráľovstvom s cieľom stanoviť celkový povolený výlov na rok 2021 a pre určité hlbokomorské populácie na roky 2021 a 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 68 final.

Príloha: COM(2021) 68 final

V Bruseli 11. 2. 2021
COM(2021) 68 final

2021/0036 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie pri konzultáciách so Spojeným
kráľovstvom s cieľom stanoviť celkový povolený výlov na rok 2021 a pre určité
hlbokomorské populácie na roky 2021 a 2022**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na konzultáciách so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o stanovenie celkového povoleného výlovu (TAC) na rok 2021 a v prípade určitých hlbekomorských populácií na roky 2021 – 2022.

2. KONTEXT NÁVRHU

Dňa 1. januára 2021¹ predbežne nadobudla platnosť Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o TCA“)².

Únia a Spojené kráľovstvo (ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli na spolupráci s cieľom zabezpečiť, aby rybolovné činnosti týkajúce sa spoločných populácií v ich vodách boli dlhodobu environmentálne udržateľné a prispievali k dosahovaniu hospodárskych a sociálnych prínosov pri plnom rešpektovaní práv a povinností nezávislých pobrežných štátov, ktoré prináležia zmluvným stranám.

Obe zmluvné strany majú spoločný cieľ využívať spoločné populácie v takej miere, aby sa umožnilo udržiavanie a postupné obnovovanie populácií lovených druhov nad úrovňou biomasy, pri ktorej sa dá dosiahnuť maximálny udržateľný výnos.

Podľa článku FISH.6 dohody o TCA majú zmluvné strany uskutočniť konzultácie s cieľom dohodnúť sa na TAC na nasledujúci rok.

Komisia sa preto v mene Únie zapojí do konzultácií so Spojeným kráľovstvom o stanovení rybolovných možností na rok 2021 pre spoločné populácie a na roky 2021 – 2022 pre určité hlbekomorské populácie.

V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013³ sa stanovuje, že Únia má zabezpečiť, aby boli rybolovné a akvakultúrne činnosti dlhodobu environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispieť k dostupnosti dodávok potravín. V uvedenom nariadení sa takisto stanovuje, že Únia má pri riadení rybárstva uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti a zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/2252 z 29. decembra 2020 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch na výmenu a ochranu utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 2 – 10).

² Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14 – 1462.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Okrem toho sa v ňom stanovuje, že Únia má prijímať opatrenia na ochranu a hospodárenie na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, podporovať prehĺbovanie vedeckých poznatkov a odporúčaní, postupne eliminovať odhadzovanie úlovkov a presadzovať rybolovné metódy, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, zabráňovaniu nechceným úlovkom a maximálnemu možnému zníženiu ich množstva, ako aj rybolovu s malým vplyvom na morské ekosystémy a rybolovné zdroje.

Okrem toho sa v článku 28 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 špecificky uvádza, že dané ciele a zásady má Únia uplatňovať v rámci vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva. Podľa článku 33 daného nariadenia má Únia vynaložiť všemožné úsilie, aby sa dosiahla spoločná dohoda o rybolove spoločných populácií s cieľom umožniť udržateľné hospodárenie.

Na základe prístupu uvedeného v neoficiálnom dokumente Komisie predloženom Rade 7. januára 2021 (dok. 5031/21) a v revidovanom neoficiálnom dokumente s doplňujúcimi vysvetleniami o tomto procese, ktorý bol Rade predložený 14. januára 2021 (dok. 5031/1/21 REV 1), a s prihliadnutím na usmernenia Rady uvedené v dokumente 5543/21 z 26. januára 2021 je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie počas konzultácií so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o stanovenie TAC na rok 2021 pre spoločné populácie a na roky 2021 – 2022 pre určité hlbekomorské populácie.

Počas celého konzultačného procesu sa má zabezpečiť pravidelné a plné zapojenie Rady vo vhodnom čase vďaka priebežnej rozsiahlej koordinácii a spolupráci medzi Radou a Komisiou. Komisia sa bude usilovať o schválenie pozície Únie v spolupráci s Radou na príslušnej úrovni vrátane usmernení pred ukončením konzultácií so Spojeným kráľovstvom. Útvary Komisie budú rokovať s pracovnou skupinou pre rybárstvo včas pred každým kolom konzultácií, a to aj prostredníctvom prezentácie ďalšieho postupu pred nasledujúcim kolom rokovaní, a po každom kole konzultácií jej budú podávať správy. Delegáti členských štátov budú vyzvaní, aby sa na procese zúčastnili ako členovia delegácie EÚ. Zároveň sa zabezpečí koordinácia *in situ*.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach na účely konzultácií so Spojeným kráľovstvom s cieľom stanoviť TAC na rok 2021 pre spoločné populácie a na roky 2021 a 2022 pre určité hlbekomorské populácie.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti s dohodami zmluvných strán vykonávajúcich TAC, pokiaľ ide o rybolovné možnosti podľa uplatniteľného právneho rámca EÚ.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Do ratifikácie a nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom sa dohoda uplatňuje predbežne, a to od 1. januára 2021. V súlade s dohodou o obchode a spolupráci musí Únia konzultovať so Spojeným kráľovstvom o spoločnom

hospodárení so spoločnými morskými biologickými zdrojmi na rok 2021, najmä so spoločnými populáciami rýb. Táto povinnosť je v súlade s článkom 63 Dohovoru OSN o morskom práve (UNCLOS).

Medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom sa majú uskutočniť konzultácie, keďže zmluvné strany sa musia od 1. januára 2021 usilovať o dohodu podľa článku FISH.6 ods. 2, článku FISH.6 ods. 4 písm. a) až d) a článku FISH.6 ods. 6 dohody o TCA, pokiaľ ide o rybolovné možnosti a neoddeliteľne súvisiace podmienky na kalendárny rok 2021 a určité hlbokomorské populácie na roky 2021 – 2022.

Hoci Únia zaviedla rybolovné možnosti od 1. januára 2021 v súlade s tým, ako ich stanovila Rada⁴, tieto rybolovné možnosti by sa podľa článku FISH.6 dohody o TCA mali dohodnúť so Spojeným kráľovstvom.

Pripravovanými aktmi sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody o TCA. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak daný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú stanovenia rybolovných možností.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 43 ods. 3 ZFEÚ. Právnym základom na stanovenie zásad, ktoré sa majú zohľadniť v tejto pozícii, je nariadenie (EÚ) č. 1380/2013.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 43 ods. 3 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

⁴ Nariadenie Rady (EÚ) 2021/92 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 31 – 192.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie pri konzultáciách so Spojeným kráľovstvom s cieľom stanoviť celkový povolený výlov na rok 2021 a pre určité hlbekomorské populácie na roky 2021 a 2022

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 30. decembra 2020 Únia, ktorá konala na základe poverenia podľa rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/2252⁵, podpísala Dohodu o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej („dohoda o TCA“)⁶, ktorá sa predbežne uplatňuje od 1. januára 2021.
- (2) Podľa článku FISH.2 dohody o TCA sa Únia a Spojené kráľovstvo dohodli na spolupráci s cieľom zabezpečiť, aby rybolovné činnosti týkajúce sa spoločných populácií v ich vodách boli dlhodobu environmentálne udržateľné a prispievali k dosahovaniu hospodárskych a sociálnych prínosov pri plnom rešpektovaní práv a povinností nezávislých pobrežných štátov, ako ich vykonávajú zmluvné strany. Obe zmluvné strany majú spoločný cieľ využívať spoločné populácie v miere určenej na zachovanie a postupnú obnovu populácií lovených druhov nad úrovňou biomasy, pri ktorej možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos.
- (3) V súlade s dohodou o obchode a spolupráci musí Únia konzultovať so Spojeným kráľovstvom o spoločnom hospodárení so spoločnými morskými biologickými zdrojmi, najmä so spoločnými populáciami rýb.
- (4) Podľa článku FISH.6 dohody o TCA majú Únia a Spojené kráľovstvo uskutočniť konzultácie s cieľom dohodnúť sa na celkovom povolenom výlove („TAC“) na rok 2021 pre spoločné populácie rýb a na roky 2021 a 2022 pre určité hlbekomorské populácie.
- (5) Každoročné konzultácie týkajúce sa rybárstva by mala vykonávať Komisia na základe pozícií Únie, ktoré má stanoviť Rada v súlade s príslušnými ustanoveniami zmluvy.

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/2252 z 29. decembra 2020 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch na výmenu a ochranu utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 2 – 10).

⁶ Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14 – 1462.

- (6) Komisia by preto mala začať konzultácie so Spojeným kráľovstvom o stanovení takýchto rybolovných možností. Pravidelné a plné zapojenie Rady do tohto procesu sa má zabezpečiť vďaka rozsiahlej koordinácii a spolupráci medzi Radou a Komisiou.
- (7) Európsky parlament by mal byť ihneď a v plnom rozsahu informovaný o všetkých fázach postupu, ako sa stanovuje v článku 218 ods. 10 ZFEÚ, aby mohol v plnej miere vykonávať svoje právomoci v súlade so zmluvami.
- (8) Požiadavka na konzultácie a podávanie správ by mala byť v súlade s právomocami Komisie v oblasti zastupovania navonok a mal by sa ňou zabezpečiť rýchly a včasný výsledok konzultácií. V rámci stanovenej pracovnej metódy by sa zároveň malo rešpektovať aj právo iniciatívy Komisie.
- (9) Je úlohou Rady stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na konzultáciách so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o stanovenie TAC na rok 2021 pre spoločné populácie a na roky 2021 – 2022 pre určité hlbekomorské populácie.
- (10) V článku 2 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁷ sa stanovuje, že Únia má zabezpečiť, aby boli rybolovné a akvakultúrne činnosti dlhodobou environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispieť k dostupnosti dodávok potravín.
- (11) V článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa takisto stanovuje, že Únia má pri riadení rybárstva uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti a zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos. Okrem toho by riadenie rybárstva malo byť v súlade so snahou o dosiahnutie dobrého environmentálneho stavu podľa rámcovej smernice o morskej stratégii [článok 2 ods. 5 písm. j)]. V článku 2 ods. 5 sa ďalej stanovuje, že Únia má podporovať rozvoj vedeckých znalostí a odporúčaní, postupne odstraňovať odhadzovanie úlovkov a presadzovať rybolovné metódy, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, zabráňovaniu nechceným úlovkom a čo najväčšiemu zníženiu ich množstva, ako aj rybolovu s malým vplyvom na morský ekosystém a rybolovné zdroje. V článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že Únia má prijať opatrenia na ochranu a hospodárenie na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní. Okrem toho sa v článku 28 uvedeného nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 výslovne stanovuje, že tieto ciele a zásady má Únia uplatňovať pri vykonávaní svojich vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva, a v článku 33 uvedeného nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovujú zásady a ciele hospodárenia s populáciami spoločného záujmu pre Úniu a tretie krajiny a dohôd o výmene a spoločnom hospodárení.
- (12) Hoci Únia zaviedla rybolovné možnosti od 1. januára 2021⁸ v súlade s článkom FISH.7 dohody o TCA, mali by sa dohodnúť so Spojeným kráľovstvom.
- (13) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má počas konzultácií zaujať v mene Únie, keďže výsledok konzultácií by sa mal zaviesť do práva Únie,

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

⁸ Nariadenie Rady (EÚ) 2021/92 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 31 – 192.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohách I a II sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie počas konzultácií so Spojeným kráľovstvom o stanovení rybolovných možností na rok 2021 pre spoločné populácie a na roky 2021 – 2022 pre určité hlbekomorské populácie.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*